

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 10: LET'S TALK ABOUT PETS

סלין בצרה צרורה (עמוק בחרא) ... אופס,
סליחה! זה לא מאוד מנומס מה שאמרתי הרגע.
בואו נגיד שהיא ממש בבעיה ... ולמה? מפני
שהיא שאלה את בנה איזו מתנה הוא רוצה ליום
הולדתו, והוא ענה: כלב!

ולמה סלין כל כך מוטרדת? מכיוון שהיא מרגישה
מחויבת לתת לבנה את מה שביקש - היא לא
יכולה להגיד לו לא, אבל היא לא באמת רוצה
כלב.

אל תבינו אותי לא נכון. סלין מאוד אוהבת חיות,
וגם כלבים כמובן. אבל היא גרה בדירה, לבדה

Céline est bien dans la merde... Oups,
pardon ! Ce n'est pas très poli, ce que je
viens de dire. Disons qu'elle est bien
embêtée... Et pourquoi ? Et bien parce
qu'elle a demandé à son fils quel cadeau il
voulait pour son anniversaire, et il a
répondu : un chien !

Et pourquoi est-ce que Céline est bien
embêtée ? Et bien, parce qu'elle se sent
obligée d'offrir à son fils ce qu'il a demandé
- elle ne sait pas lui dire non, mais elle n'a
pas vraiment envie d'un chien.

Attention, qu'on se comprenne bien. Céline
aime beaucoup les animaux, et les chiens

עם בנה. ולגדל כלב זו עבודה! צריך להוציא אותו לטיול, לפחות פעמיים ביום. צריך לשחק איתו. בנה של סלין נמצא בבית הספר והיא עובדת כל היום. להיות לבד כל היום בדירה, זה לא חיים לכלב. ולגדל כלב עולה גם הרבה: חיסונים, טיפולים, אוכל, פנסיון כשיוצאים לחופשה ... אבל היי, לכו תסבירו את זה לילד!

בקיצור, סלין התקשרה אלי אתמול בלילה וביקשה ממני עצה. כאילו אני הבן אדם המתאים לתת עצות בנושא! גם אני אוהבת כלבים. האמת, היה לנו כלב כשהייתי קטנה. אהבתי אותו מאוד ויש לי זיכרונות טובים ממנו... אבל אני חייבת להודות שלא ממש טיפלתי בו. ילדים תמיד רוצים חיות מחמד, אך הם לא תמיד מבינים שמדובר בעבודה ובכסף רב.

היום אני יודעת. וגם הילדים שלי. חוץ מזה, גם אם היינו רוצים כלב, זה לא היה פייר כלפיו. אנחנו גם גרים בדירה, וכולנו עסוקים מכדי לטפל בכלב! חשבתי לאמץ חתול - אני מתה (זה אומר שאני מתאהבת) בכל פעם שאני רואה חתלתול - אבל בעלי אלרגי. לפחות, זה מה שהוא אומר. אולי הוא אומר את זה רק כדי שלא אביא חתול הביתה. מי יודע!

בתי מדברת לאחרונה על לקנות איגואנה. מכירים את הלטאות הגדולות ממרכז אמריקה? כמה נורא! סליחה, אבל אני לא יכולה לדמיין לעצמי לגור בבית עם איגואנה ... בתי אומרת שזה באופנה. קוראים לזה ה-NACs, חיות המחמד החדשות: נחשים, איגואנות, זיקיות, חולדות! חברתה הטובה ביותר קנתה חולדה (כן, כן, אפשר לקנות חולדות!). היא קראה לה גאס והחולדה הולכת איתה, טוב ... עליה, בכל רגע שהיא מחוץ לבית הספר ... לבסוף, אני לא

aussi, bien entendu. Mais elle habite dans un appartement, seule avec son fils. Et avoir un chien, c'est du travail ! Il faut le sortir, au moins deux fois par jour. Il faut jouer avec lui. Et son fils est à l'école et elle travaille toute la journée. Être seul toute la journée dans un appartement, ce n'est pas une vie pour un chien ! Et puis ça coûte cher : les vaccins, les soins, la nourriture, les pensions quand on part en vacances... Mais bon, allez expliquer ça à un enfant !

Bref, Céline m'a appelée hier soir et m'a demandé conseil. Comme si, moi, j'étais la mieux placée pour lui donner des conseils ! Moi aussi j'aime les chiens. D'ailleurs, on avait un chien quand j'étais petite. Je l'aimais beaucoup, et j'en ai de très bons souvenirs... mais il faut bien avouer que je ne m'en suis pas vraiment occupée. Les enfants ont souvent envie d'un animal domestique, mais ils ne comprennent pas toujours que c'est beaucoup de travail et d'argent.

Aujourd'hui, je le sais. Et mes enfants aussi. Et puis, même si on voulait un chien, ce ne serait pas très raisonnable. On habite nous aussi dans un appartement. Et on est tous bien trop occupés pour prendre soin d'un chien ! J'ai pensé adopter un chat - je craque (ça veut dire que je tombe sous le charme) dès que je vois un chaton - mais mon mari est allergique. Enfin, c'est ce qu'il dit. Peut-être qu'il dit ça juste pour que je n'apporte pas de chat à la maison. Allez savoir !

Ces derniers temps, ma fille parle d'acheter un iguane. Vous savez, ces gros lézards d'Amérique centrale ! Quelle horreur ! Désolée, mais moi je ne peux pas m'imaginer vivre dans une maison avec un iguane.... Ma fille dit que c'est la mode. On appelle ça les NAC, les nouveaux animaux de compagnie : des serpents, des iguanes, des caméléons, des rats !!! Sa meilleure amie a acheté un rat (oui, oui, ça s'achète !). Elle l'a appelé Gus et il se promène avec

יודעת מה עדיף: איגואנה או חולדה? מה אתם אומרים?

פרד צוחק עלי. ברור, הוא וטרינר. אז הוא מבין בחיות! והוא מאוד אוהב כלבים. היו לו שני כלבים לפני כן, שני לברדורים יפים, אבל הם נשאר עם גרושתו לאחר הגירושין. מבחינתו חשוב שיהיה חיית מחמד בבית. כלב הוא חיה נאמנה, שאוהבת אותנו בדיוק כמו שאנחנו. פרד גם חושב שזה רעיון טוב שיהיה כלב בבית כדי להעצים את הילדים (המשמעות היא להפוך אותם לאחראים יותר).

הוא מדבר הרבה על הכלבים שלו. כאילו הוא לא אוהב שום חיה אחרת. אבל שנה שעברה הוא אסף (זה אומר שהוא לקח הביתה) חתול מסכן שמצא ברחוב. אני זוכרת שהוא התקשר אליי ביום שמצא אותו. הוא כעס כל כך! הוא אמר לי שהוא בטוח שהבעלים שלו נטשו אותו. הוא לא נראה כמו חתול רחוב. עדיין ראו את סימן הקולר סביב צווארו. זה היה באמצע הקיץ, ופרד אמר לי שהרבה אנשים פשוט נוטשים חיות המחמד שלהם במהלך הקיץ כי הם יוצאים לחופשה ולא יודעים מה לעשות איתם. זה באמת מקומם!

כשעוד הייתה לו מרפאה וטרינרית, הוא היה בקשר קבוע עם ה-SPA המקומי (ה-SPA זה ה"צער בעלי חיים" של צרפת... זאת אומרת, זה השם בצרפת, אני לא יודעת אם זה אותו דבר בשווייץ). הוא טיפל בחיות שה-SPA מצאה נוטשים בתקופת החופש הגדול, ללא תשלום. הוא ראה הרבה כלבים וחתולים חולפים על פניו! (זה אומר שהוא דאג להרבה בעלי חיים נוטשים).

כיום כבר אין לו מרפאה וטרינרית. הוא עובד בפרלמנט האירופי על תקנות (חוקים, כללים)

elle, enfin... sur elle, dès qu'elle n'est pas à l'école... Finalement, je ne sais pas ce qui est mieux : un iguane ou un rat ? Vous en pensez quoi, vous ?

Fred se moque de moi. Évidemment, il est vétérinaire. Alors les animaux, il connaît ! Il aime beaucoup les chiens. Il avait deux chiens avant, deux beaux labradors, mais ils sont restés avec son ex-femme après le divorce. Pour lui, c'est important d'avoir un animal à la maison. Et un chien est un animal loyal, qui nous aime tel que l'on est. Fred pense aussi que c'est justement une bonne idée d'avoir un chien à la maison pour responsabiliser les enfants (ça veut dire les rendre plus responsables).

Il parle beaucoup de ses chiens. A croire qu'il n'aime aucun autre animal. Mais l'année dernière, il a recueilli (ça veut dire qu'il a pris chez lui) un pauvre chat qu'il a trouvé dans la rue. Je me souviens qu'il m'a téléphoné le jour où il l'a trouvé. Il était tellement en colère ! Il m'a dit qu'il était sûr que ses maîtres l'avaient abandonné. Il n'avait pas l'air d'un chat de rue. Il portait encore la marque du collier autour du cou. C'était au milieu de l'été, et Fred m'a dit que beaucoup de gens abandonnent tout simplement leurs animaux pendant l'été parce qu'ils partent en vacances et qu'ils ne savent pas quoi faire avec eux. C'est vraiment scandaleux !

Quand il avait encore son cabinet vétérinaire, il était régulièrement en contact avec la SPA locale (la SPA c'est la société protectrice des animaux... enfin c'est le nom en France, je ne sais pas si c'est la même chose en Suisse). Il s'occupait gratuitement des animaux que la SPA retrouvait abandonnés au moment des départs en vacances. Il en a vu passer des chiens et des chats ! (ça veut dire qu'il s'est occupé de beaucoup d'animaux abandonnés).

Aujourd'hui, il n'a plus de cabinet vétérinaire. Il travaille pour le parlement

על בעלי חיים. וכמו שאמרתי, פשוט יש לו חתול בבית. חתול יפה שנמצא ברחוב לפני כמה חודשים והוא עכשיו חתול ענק (MATOU, ככה מכנים חתול זכר גדול ושמן), מקסים! לגדל חתול בדירה קל יותר מלגדל כלב. לא צריך להוציא אותו לטיול. צריך פשוט ארגז חול (ככה מכנים "השירותים" של חתול). וקרוקטים (אוכל יבש). אין צורך ב"חברה". הוא ישן כל היום. עם זאת, הוא נהנה להיות בסביבת פרד כשהוא בבית. הוא יושב לידו על הספה או על הכורסה בסלון ובליילה הוא ישן על מיטתו בפינה.

לסטפן וקרולין אין חיות מחמד. הם גם גרים בדירה. סטפן תמיד בחו"ל, וקרולין תמיד בבית החולים. זאת אומרת, ככה היה עד היום. קרולין נמצאת כעת בחופשת לידה (כן, בצרפת זה מתחיל לפני הלידה!), אז היא בבית לעתים קרובות יותר. אבל אני לא חושבת שהם הולכים לקחת חיה עכשיו. היא כבר תהיה מספיק עסוקה בתינוק שלה.

אה אבל, רגע! כמעט שכחתי! לסטפן וקרולין יש חייית מחמד, או ליתר דיוק חיות מחמד. זאת אומרת.. אני לא בטוחה אם המונח "מחמד" מתאים (אם המילה מתאימה). יש להם אקווריום קטן עם ארבעה או חמישה דגים. יש להם אפילו שמות! אני לא יודעת איך שכחתי מזה. אני חושבת שזה כל כך מגוחך לתת שם לדגים. אני מצטערת אם אתם אוהבים דגים ויש לכם אקווריום בבית. אני יכולה להבין כמה יפה זה אקווריום. אבל לומר שדגים הם חיות מחמד... נראה לי קצת מוגזם. לא ?

européen, sur les réglementations (les lois, les règles) à propos des animaux. Et comme je l'ai dit, il a juste un chat à la maison. Un joli chat retrouvé dans la rue il y a quelques mois et qui est aujourd'hui un énorme matou (c'est comme ça qu'on appelle un bon gros chat mâle), adorable ! Un chat en appartement, c'est plus facile qu'un chien. Il ne faut pas le sortir. Juste avoir une litière (c'est comme ça qu'on appelle les "toilettes" des chats). Et des croquettes. Pas besoin de "compagnie". Il dort toute la journée. Cela dit, il aime bien être près de Fred quand il est à la maison. Il s'installe à côté de lui sur le canapé ou sur le fauteuil du salon et la nuit il dort sur son lit, dans un coin.

Stéphane et Caroline n'ont pas d'animal de compagnie. Ils habitent eux aussi dans un appartement. Stéphane est toujours à l'étranger, et Caroline est toujours à l'hôpital. Enfin, jusqu'à aujourd'hui. Caroline est maintenant en congé de maternité (oui, en France, ça commence avant l'accouchement !), donc elle est plus souvent à la maison. Mais je ne pense pas qu'ils vont prendre un animal maintenant. Elle sera déjà bien occupée avec son bébé.

Ah mais, attendez ! J'avais presque oublié ! Stéphane et Caroline ont bien un animal de compagnie, ou plutôt DES animaux de compagnie. Enfin, "compagnie", je ne sais pas si le terme est approprié (si le mot convient). Ils ont un petit aquarium avec quatre ou cinq poissons. Ils ont même des noms ! Je ne sais pas comment j'ai pu oublier. Je trouve ça tellement ridicule de donner un nom à des poissons. Enfin, désolée si vous aimez les poissons et si vous avez un aquarium à la maison. Moi, je peux comprendre qu'on trouve ça joli, un aquarium. Mais de là à dire que les poissons sont des animaux de compagnie... Je trouve qu'on exagère un peu. Non ?

* * *

עכשיו בואו נסתכל מקרוב על אוצר המילים.

אז קודם כל, מדברים על חיית מחמד, או על חיית בית, אותם חיות בני אדם מגדלים בבית: כלבים, חתולים, אוגרים, צבים, ארנבים, חזירי ים, ציפורים, דגים... בניגוד ל"חיות בר": תנינים, זאבים, פילים, נמרים וכו'.

לאחרונה שומעים יותר ויותר על NACs, חיות מחמד חדשות: זוחלים (נחשים), לטאות, חולדות, זיקיות וכו'. לחברה של בתי, למשל, יש חולדה. גאס.

אם יש לך חיית מחמד, אתה צריך לטפל בה. אתה צריך להוציא את הכלב לעשות את צרכיו (קקי) בחוץ, בפארק או ברחוב. עליך לשלם גם עבור טיפול וטרינרי. לדוגמא, לכלבים וחתולים: חיסונים, טיפולים נגד פרעושים ותולעים. עליך לקנות להם אוכל מתאים. מדברים על "קרוקט" (אוכל יבש) ו"פטה" (אוכל רטוב) לכלבים וחתולים. ניתן לקנות את כל המוצרים הנדרשים בחנויות מתמחות הנקראות "חנויות לחיות מחמד": רצועות לכלבים ("להחזיק" אותם במהלך הטיול), חול לחתולים (לארגז חול), כלובים לציפורים ואוגרים, מלונה לכלבים (היכן שהם ישנים) וכו' וכו'.

כשיוצאים לחופשה, לפעמים אפשר לקחת אותם איתנו, או שאנחנו מבקשים ממישהו שיטפל בהם בזמן שאנחנו לא נמצאים. לחילופין, במיוחד עם כלבים, ניתן להשאיר אותם בפנסיון. זה כמו מלון לכלבים (-):

ולמרבה הצער, יש הרבה צרפתים הנוטשים את חיות המחמד שלהם כשהם יוצאים לחופשה.

Regardons maintenant un peu plus en détail le vocabulaire.

Donc, d'abord, on parle d'animal de compagnie, ou d'animal domestique pour parler d'un animal familier, que les hommes élèvent chez eux : les chiens, les chats, les hamsters, les tortues, les lapins, les cochons d'Inde, les oiseaux, les poissons... En opposition aux animaux "sauvages" : les crocodiles, les loups, les éléphants, les tigres etc.

Récemment, on entend de plus en plus parler des NAC, les nouveaux animaux de compagnie : les reptiles (les serpents), les lézards, les rats, les caméléons etc. L'amie de ma fille, par exemple, a un rat. Gus.

Quand on a un animal de compagnie, on doit s'en occuper. Il faut sortir le chien pour qu'il fasse ses besoins (faire caca) dehors, dans un parc ou dans la rue. On doit aussi payer des soins chez le vétérinaire. Par exemple, pour les chiens et les chats : les vaccins, les traitements anti-puces et vermifuges (anti-vers). On doit acheter de la nourriture adaptée. On parle de croquettes et de pâtée pour les chiens et les chats. On peut acheter tous les produits nécessaires dans des magasins spécialisés qu'on appelle des "animaleries" : des laisse pour les chiens (pour les "tenir" pendant une promenade), des litières pour les chats (les toilettes), des cages pour les oiseaux et les hamsters, des niches pour les chiens (où ils dorment) etc etc.

Quand on part en vacances, on peut parfois les prendre avec nous, ou bien on demande à quelqu'un de s'en occuper pendant notre absence. Ou encore, notamment pour les chiens, on peut les mettre dans une pension. C'est comme un hôtel pour chiens (-):

Et malheureusement, il y a énormément de Français qui abandonnent leur animal au

הם פשוט משאירים אותו בצידי הדרך. אני מאמינה שבצרפת אנחנו מחזיקים בשיא (זה אומר שיש לנו את מספר הגדול ביותר של חיות מחמד נטושים). זה עצוב. חוץ מזה, זה אסור על פי חוק. אם מוצאים את הבעלים, הוא יצטרך לשלם קנס והוא יכול אפילו להיכנס לכלא!

אתם ? יש לכם חיית מחמד ? איך קראתם לו/לה? מי מטפל בו/בה? מה אתם אוהבים לעשות איתו/איתה? האם אתם חושבים שחשוב לגדל חיית מחמד?

האם להרבה אנשים יש כלבים וחתולים בארצכם? האם יש הרבה חתולים ברחובות? האם אתם יודעים אם אנשים נוטשים את חיות מחמד בארצכם? האם זה אסור על פי חוק?

אשמח שתספרו לי על כך בתגובות. זו הזדמנות ללמוד קצת יותר עליכם, מאזינים יקרים, ועל מנהגים במדינות אחרות.

אה, ורגע לפני שאעזוב אתכם להיום, אני רוצה לקרוא לכם משפט קצר על ההבדל בין כלבים וחתולים, שתמיד גורם לי לחייך:
"לכלבים יש בעלים, לחתולים יש משרתים."
מה אתם חושבים ?

moment de partir en vacances. Ils le laissent tout simplement au bord de la route. Je crois qu'en France on détient le record (ça veut dire qu'on a le plus d'abandons d'animaux). C'est triste. D'ailleurs, c'est puni par la loi. Si on retrouve le propriétaire, il devra payer une amende et il peut même aller en prison !

Et vous ? Vous avez un animal de compagnie ? Comment vous l'avez appelé ? Qui s'en occupe ? Qu'est-ce que vous aimez faire avec lui ? Vous pensez que c'est important d'avoir un animal domestique ?

Est-ce que beaucoup de gens ont des chiens et des chats dans votre pays ? Il y a beaucoup de chats dans les rues ? Vous savez si les gens abandonnent souvent leurs animaux dans votre pays ? C'est interdit par la loi ?

J'aimerais bien que vous m'en parliez dans les commentaires. C'est l'occasion d'en apprendre un peu plus sur vous, chers auditeurs, et sur les habitudes dans d'autres pays.

Ah, et juste avant de vous quitter pour aujourd'hui, je voudrais vous lire une petite phrase sur la différence entre les chiens et les chats, une phrase qui me fait toujours sourire :

"Les chiens ont des maîtres, les chats ont des serviteurs."

Vous en pensez quoi ?

Crédits :

Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com



Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License